

Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro
Programa de Pós-Graduação em História (PPGH)
Processo Seletivo Mestrado 2022

Prova de Língua Estrangeira – Espanhol

Conforme o Edital n. 16/2022, “Os candidatos deverão realizar a prova no mesmo dia e enviá-la, em arquivo formato PDF até às 13h59 (horário de Brasília) do mesmo dia (21/01/2022), para o e-mail: ppgh.mestrado@unirio.br”.

Traduza o texto disponibilizado na página seguinte, extraído de MEDIANO, Fernando Rodríguez; DE FELIPE, Helena. “La memoria de los antiguos residentes españoles en el protectorado”. In: MEDIANO, Fernando Rodríguez; DE FELIPE, Helena. (org.). *El protectorado español en Marruecos. Gestión colonial e identidades*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2002, p. 217-245.

LA MEMORIA DE LOS ANTIGUOS RESIDENTES ESPAÑOLES EN EL PROTECTORADO¹

Fernando RODRÍGUEZ MEDIANO

CSIC, Madrid

Helena DE FELIPE

Madrid

El hecho colonial es decisivo, como se sabe, para entender la conformación de las sociedades contemporáneas: no es sólo que las relaciones dentro de las colonias estuviesen a menudo determinadas por conflictos internos de la metrópoli, sino que, en una gran medida, “Europa fue creada por sus proyectos imperiales”². Cuesta, sin embargo, aplicar una tal afirmación a la historia reciente de España, cuya experiencia colonial en Marruecos parece haber dejado una huella relativamente limitada en la sociedad y en la memoria colectiva. Es cierto que la historiografía reciente está haciendo un esfuerzo considerable por recolocar el colonialismo en un lugar visible dentro de la evolución de la España contemporánea. Queda sin embargo la paradoja expresada por el título de una obra reciente, *El Imperio que nunca existió*³: la contradicción entre la megalomanía y la omnipresencia

de un proyecto imperial que, sobre todo en época de Franco, se adhirió sustancialmente a la ideología dominante, y la aparente insignificancia de su realización concreta, limitada a un espacio físico pequeño, pobre, casi invisible en el orden mundial y prácticamente inexistente para los españoles de la metrópoli. Esta indiferencia por parte de la España peninsular hacia sus colonias africanas, que es, como veremos, uno de los rasgos estructurantes de la identidad de los antiguos residentes en Marruecos, se extiende al olvido generalizado que la sociedad española actual ha proyectado sobre su recentísimo pasado colonial. Este olvido nos interrogaba como historiadores, y, en buena medida, nos lanzó al presente proyecto, que intenta analizar la memoria de los antiguos residentes españoles en Marruecos.